

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

MONTPELLIER, FRANCE - 8 MARS 2024



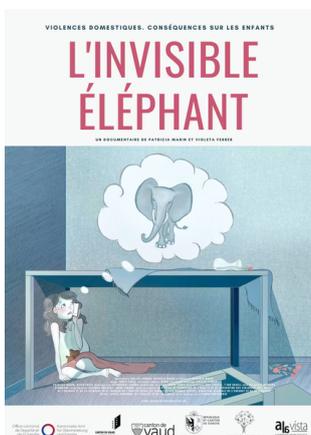
A LA VISTA COLLABORE AVEC VIDEOMENTHE POUR LE SOUS-TITRAGE DE SON DOCUMENTAIRE «L'INVISIBLE ELÉPHANT»

L'association suisse A La Vista collabore avec Videomenthe pour le sous-titrage de son premier long métrage.

A la Vista est une association de production audiovisuelle basée en Suisse, entièrement dédiée aux problématiques sociétales et à la valorisation de la diversité et des cultures du monde.

Composée de réalisateurs, journalistes, psychologues, etc, l'association réalise des films, documentaires, courts-métrages, qu'elle diffuse notamment sur sa web TV Carrefours TV.

C'est dans ce cadre qu'A la Vista a fait appel à Videomenthe et à sa solution EoleCC, pour le sous-titrage du documentaire « L'invisible éléphant », réalisé par Patricia Marin et Violeta Ferrer, qui traite des violences domestiques et de ses conséquences sur les enfants ([trailer visible ici](#)).



“ « Il s'agit du premier long métrage de l'association, et nous avons besoin de le sous-titrer en allemand, en vue de plusieurs projections en Suisse.

Le délai était serré, tout comme notre budget ! Nous avons confié cette prestation à Videomenthe, car leur approche nous a séduits : le sous-titrage automatisé via la solution EoleCC garantit une rapidité d'exécution, et la post-édition par leur traductrice pro, une très grande qualité de sous-titres. »,

explique Violeta Ferrer.

Videomenthe offre en effet une prestation de sous-titrage globale, qui inclut sa solution de sous-titrage collaborative EoleCC ainsi que la prestation de traducteurs professionnels.

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

MONTPELLIER, FRANCE - 8 MARS 2024

Le fonctionnement est très simple : le contenu vidéo ou audio est chargé sur la plateforme web Eolementhe, transcrit puis traduit dans les langues souhaitées par des outils d'Intelligence Artificielle. Les traducteurs de Videomenthe interviennent ensuite directement sur la plateforme pour relire et ajuster le contenu (texte et time-codes). Enfin, le client peut valider le travail effectué et récupérer sa vidéo finalisée avec sous-titre incrusté, ainsi que le fichier de sous-titres au format .srt ou .stl.

“ *« C'était un véritable plaisir de travailler avec l'équipe Videomenthe ! Nous avons été soutenus, écoutés et accompagnés. C'est vraiment réconfortant de trouver une équipe si professionnelle, engagée et prête à s'investir pleinement dans les projets. Cette expérience a été si enrichissante que pour notre deuxième documentaire en cours de post-production, nous avons également fait appel à Videomenthe. La qualité du service rendu nous a totalement convaincus, ainsi que leur rapidité, leur vaste gamme de services, leur qualité humaine et leur disponibilité précieuse, le tout à un prix raisonnable et accessible », ajoute Violeta Ferrer.*

“ *« A la Vista porte des sujets sociétaux très importants et favorise leur visibilité grâce à l'usage de la vidéo. Nous sommes fiers de participer à la mise en avant de ces thématiques au travers d'un sous-titrage de qualité !», conclut Muriel le Bellac, présidente de Videomenthe.*

A propos d'A la Vista

A la Vista est une Association suisse de communication sociale et culturelle à but non lucratif, créée en 2005. Elle a pour mission de sensibiliser le grand public sur les enjeux liés à la migration et l'intégration sociale, renforcer les connaissances sur le système institutionnel suisse et favoriser la rencontre entre divers acteurs et cultures.

En savoir plus : www.associationalavista.ch  

A propos de Videomenthe

Videomenthe est un éditeur de logiciel et distributeur français spécialisé dans les solutions de workflows dédiés aux fichiers médias, qui comprennent les transferts de fichiers sur IP, les fermes de transcodage, de contrôle qualité, de loudness audio, le sous-titrage, le watermarking, etc... Videomenthe offre des services professionnels autour de ces solutions et porte ces dernières au sein d'Eolementhe© et de VideomentheCloud.

En savoir plus : www.videomenthe.fr     

Contacts presse

Sandrine Hamon sandrine.hamon@videomenthe.fr | +33 6 42 18 55 27

Muriel Le Bellac muriel.lebellac@videomenthe.fr